



Human Rights

Rispekt. Protekt. Sapot.

Gaid buk wea izi langus
solong yu sabe baut dem
raits wanem pipol e gad
Wea Torres Strait Creole

Version 1 May 2020



Queensland
Government

Human Rights

Rispekt. Protekt. Sapot.

Gaid buk wea izi langus solong yu sabe baut dem raits wanem pipol e gad — wea Torres Strait Creole

Wi bin meke dis gaid buk po stat po elpe yu po lern baut da Queensland *Human Rights Act 2019*. Yu ken gede kopi wea nada langus lo www.qld.gov.au/humanrights.

Dis gaid buk po udat?

Dis gaid buk e go bi stat po elpe ebri pipol wea Queensland uda wande sabe baut wanem raits dempla e gad. Ane nada pipol e ken yuzem; dem dipren departmen wea Queensland Government, dem pipol uda wok de, ane dem organaizeisan uda sapot da wok blo da government. Pipol prom dipren kalsa ken yuzem ane dempla uda no sabe po rid gud.

Wanem dis Human Rights Act

Dis *Human Rights Act* em e law po protekt dem raits blo yu wea Queensland. Em po protekt dem raits blo yu wen yu mit wea dipren government departmen, o yuze serbis blo dempla. E ken bi police, ospital ane dem skul, ane dem nada ples uda meke wok po Queensland Government.

Da law spik dat ebriwan da seim ane sapot ebriwan (section 15)

- Yu gad raits.
- Yu gad dem seim raits wase ebri pipol.
- Yu lau po yuze ol dem government serbis, nomata yu:
 - gad dipren nid
 - kan rid ane kan rait
 - spik nada langus
 - disable
 - gad nada samting dat mait stape yu prom yuze eni serbis wea da seimwei wase ol nada pipol.
- Ip pipol no trite yu wase nada pipol e kalem discrimination. No trite pipol wea da seimwei wase nada pipol, e gense da law.

Rait po lib (section 16)

- Yu gad rait po fil seip.
- Da government mas protekt laip blo yu.
- Wase diskain, da government e protekt laip blo yu koz e gad law gense merda ane em meiksua dat pipol polo dem law.
- Dis rait po lib em spik nating baut dem law wen oman uda pamle wande pinis da laip blo beibi wen em pamle.

Pipol kan prapa hurt yu, trite yu wase yu nobodi ane nadakain daune yu (section 17)

- Pipol kan nadakain hurt yu po meke yu du samting yu no wandem.

Human Rights

Rispekt. Protekt. Sapot.

- Pipol kan trite po meke bodi blo yu o tingking blo yu po gad prapa big pein.
- Pipol no lau po du samting po bodi blo yu anles yu sabe wanem dempla go mekem ane yu gri dempla ken mekem.
- Yu kan gede medikal tritment anles yu sabe wanem go apen ane ip yu gri.
- Samtaimz judg go spik dat nada man ken disaid ip medikal tritmen ken apen po yu.

Pipol no lau po force yu po wok (section 18)

- Pipol kan trite yu wase sleib.
- Pipol no lau po own yu, trite yu wase propati.
- Pipol kan force po wok.
- Samtaimz yu mas wok ane no gede pei. Maitbi da judg wea kot go spik dat yu mas meke wok wea komuniti.

Free po travel wea yu wande travel (section 19)

- Yu lau po travel wea yu wandem wea Queensland.
- Yu lau po libe Queensland ane kambaigen.
- Yu ken liv wea yu wandem.
- Bat e gad taimz wen yu no lau po go insaid bilding o sam nada ples. Diswan po protekt yu ane kip nada pipol seip.

Free po tingk, bilib, ane polo religion wanem yu wandem (section 20)

- Yu ken tingk ane bilib wanem yu wande tingk ane bilib.
- Yu ken polo religion o dem bilib blo yu wea publik ples o wea aus.
- Yu ken polo religion o bilib blo yu wea yuselp o wea grup.
- Sam ples e gad rul baut wiskain klos yu spostu werem, bat dem rul kan stape yu prom were dem religion klos yu wande werem.

Free po tingk ane spik wanem yu wandem (section 21)

- Yu lau po tingk wanem yu wandem.
- Yu lau po sere dem tingking yu gad.
- Yu lau po spik wanem yu wandem, bat da law e spik yu mas show rispekt po nada pipol. So yu kan tok prapa nugud tok baut nada pipol, ane seimkain wea intanet, ane yu no lau po spik lai gense nada pipol.
- Yu lau po sere tingking ane bilib blo yu wea dipren wei, wase art, demting yu raitem, wen yu spik prant wea pipol ane wea dem ples wase Facebook.
- Yu lau po aske government po gede inpomeisan.

Kam tugeda wea kuait wei ane lau po zoin grup uda tingk wase yu tingk (section 22)

- Yu ken kam tugeda po sere inpomeisan o wanem yu tingk o piling yu gad baut samting. Bat yu no lau po zoin tugeda wea yu gad tingking po stat paiting.
- So yu lau po go po zoin wea publik miting ip dempla nogad tingking po stat paiting.

Teik pat wea publik laip (section 23)

- Yu lau po vote ip yu 18 o mo ane stap wea Queensland.
- Yu lau po ask po gede zob wea government.

Human Rights

Rispekt. Protekt. Sapot.

- Yu lau po kam pat blo government.

Lau po own properti (section 24)

- Yu lau po own ting wase aus, kar o phon.
- Da government no lau po teke demkain ting prom yu anles da law spik e ken tekem.
- Dem law ken bi diskain, yu kan own sam wepan o gun, o sam animal.

Kip laip blo yu praivat ane gud neim blo yu (section 25)

- Yu lau po kip laip blo yu praivat.
- Da government no lau po sere inpomeisan baut yu anles yu bin spik po dempla.
- Wase diskain, da government no lau po sere dem medikal rekod o bideo baut yu, o kam insaid aus blo yu, o luk insaid baig blo yu anles yu spik bin dempla.
- Samtaimz da law e spik dempla ken sere inpomeisan baut yu, o dempla ken kam insaid aus blo yu o luk insaid baig blo yu.
- Da government no lau po spik samting baut yu wea e no tru o em meke yu pil nugud.

Protekt pamle ane pikinini (section 26)

- Pamle e prapa impotant.
- Da government mas protekt pamle.
- Pikinini gede spesil protektsen po meksua dat pipol lugaut po dempla. Wase diskain, da judg go tingbaut wanem go apen po pikinini ip mada o pada mas go po zeil.

Ebridei rait blo kalsa (section 27)

- Yu lau po enzoi kalsa blo yu.
- Yu lau po pole religion blo yu.
- Yu lau po yuze langus blo yu.
- Yu ken du demkain wea yuselp o tugeda wea nada pipol.

Rait po kalsa – Aboriginal pipol ane Tores Strait Ailan pipol (section 28)

- Aboriginal pipol ane Tores Strait Ailan pipol ken enzoi kalsa blo dempla.
- Dis rait e dem longtaim sabe, dem spirit bilip blo dempla, ane dempla bilip ane tising.
- Aboriginal pipol ane Tores Strait Ailan pipol lau po yuze langus blo dempla.
- Aboriginal pipol ane Tores Strait Ailan pipol lau po protekt dem pamle lain blo dempla, kantri, da land ane wata, ane ebri demting blo de.

Rait po pil pri ane po pil seip (section 29)

- Yu gad rait po pil pri ane seip.
- Nobodi lau po arest yu o po pute yu insaid zeil anles da law e bin spik diskain.
- De mas gad prapa gud rizan po pute yu insaid zeil o po tekemaut dat rait blo yu po bi pri. Em mait gad rizin po kipe yu seip o nada pipol seip.

Wen yu nomo lau po bi pri dempla mas trite yu wea prapa gud wei (section 30)

- Ip yu nomo lau po bi pri, dempla mas trite yu wea rispekt ane yu mas pil seip. Wase diskain, ip yu wea zeil or nada ples wea yu gede tritment.

Human Rights

Rispekt. Protekt. Sapot.

- Da police mait spik dat yu bin broke da law, bat da judg no bin disaid wanem go apen po yu yet. Maitbi yu go po nada ples dipren prom dempla uda insaid zeil antil da judg disaid ip yu bin broke da law. Em mait gad gud rizan po pute yu insaid zeil.

Trite ol pipol prapa wei wea kot (section 31)

- Ip sambodi spik dat yu bin bloke da law dempla mas trite wea prapa fair wei. Yu ken go po kot o po tribunal ane dempla mas trite wea fair wei.
- Yu ken spik stori blo yu baut wanem bin apen.
- Yu ken gede elp prom sambodi po spik stori blo yu, wase lawyer.
- Dem pipol wea da kot o tribunal uda go disaid wanem go apen po yu mas:
 - bin gad da prapa training ane wok po zob dempla mekem
 - dempla go disaid wanem go apen po yu ane no nada pipol ken spik dempla wanem po mekem
 - trite ebribodi wea seimwei
- Ebriwan gad rait po paindaut wanem dempla bin disaid wea da kot o tribunal.
- Samtaimz pipol no lau go insaid ane luk wanem apen insaid da kot or tribunal. Wase diskain, wen i gad pikinini prant wea da kot.

Dem raits wea kot wen sambodi broke da law (section 32)

- Nobodi ken spik dat yu gilty ane bin broke da law antil dempla bin prubem. Da law e spik wanem dempla mas gad po prubem yu gilty.
- Da polis mas spik yu wanem dempla rekon yu bin mekem.
- Yu lau po gede dis impomeisan wea langus blo yu o so yu ken sabe prapa.
- Dempla mas trite yu wea semkain gudwei wase ebribodi.
- Yu ken aske lawyer po elpe yu.
- Nobodi ken pose yu po spik dat yu bin meke samting wea yu no bin mekem.
- Da kot go trite pikinini wea dipren wei prom man ane oman.
 - Da polis ane da kot mas tingbaut how old da pikinini.
 - Da polis ane da kot mas tingbaut wanem go elpe da pikinini no po broke da law gen.
- Ip da judg spik dat yu gilty yu ken aske dipren kot wanem dempla rekon baut wanem da pas judg bin disaid.

Wanem mas apen po pikinini lo da kotaus ane zeil (section 33)

- Pikinini go stap wea nada ples, no go po zeil wea da man ane oman go po zeil.
- Ip da polis spik dat pikinini bin broke da law, em mas kam po da kotaus kuikwan.
- Ip da judg bin spik da pikinini bin broke da law, dempla mas trite da pikini wea da rait wei po eiz blo da pikinini.

Rait no go po kot o go po zeil tu taimz po da seimting (section 34)

- Ip da judg bin pinis disaid baut wanem bin apen, em no lau po disaid po meke nada ansa po da seimting.
- Dempla no lau po panis yu tu taimz po da seimting.

Wanem apen ip da law e seinz (section 35)

Human Rights

Rispekt. Protekt. Sapot.

- Dis rait ya e baut wen da law e seinz.
- Yu onli gilti blo samting ip e bin gense da law wen yu bin broke da law.

Rait po gede edukeisan (section 36)

- Pikinini ken go po skul wanem e rait po nid blo em.
- Yu lau po gede edukeisan ane training wanem e go elpe yu po gede zob seimkain wase ebriwan.
- Ip yu kan gede dat seimkain training wase ebribodi, mata bikoz yu dipren prom dempla, da law spik dis wan discrimination. No trite pipol wea da seimwei wase nada pipol, e gense da law.
- Yu ken gede training wanem e fit wea dem nid blo yu.

Rait po gede gud elth tritment (section 37)

- Yu mas gede da seimkain elth tritment wase ebribodi.
- Ip yu kan gede da seimkain elth tritment wase ebribodi, mata bikoz yu dipren prom dempla, da law spik dis wan discrimination. No trite pipol wea da seimwei wase nada pipol, e gense da law.
- Yu ken gede emergensi medikal tritment po seibe laip blo yu o po stape yu prom kam prapa sik.

Dem rait blo yu ane rait blo nada pipol

Samtaimz po kipe dem rait blo yu, em go stape dem rait blo nada pipol. Da government mas painde gud wei po sotemaut wen rait blo yu e dipren prom rait blo nada pipol.

Mo inpomeisan

Mo inpomeisan o buk po elpe dem Queensland Government departmant ane dem worka po sabe wanem dempla mas mekem wea dis Human Rights Act, ken gedem prom www.forgov.qld.gov.au/humanrights.

Mo inpomeisan po pipol ane organisasiyan uda meke sam work po government, yu ken gedem prom dis Queensland Government website www.qld.gov.au/humanrights o prom da Queensland Human Rights Commission website www.qhrc.qld.gov.au.

Ip yu nid po gede help po transleit sam inpomeisan prom eni Queensland Government website, go po www.qld.gov.au/help/languages.

Wiskain po meke human rait kompleint

Ip yu tingk da government o eni nada organaizeisan uda sapot wanem government mekem bin no tingbaut o bin meke nugudting gense dem rait yu gad, den yu lau po meke kompleint. Da pas ting, yu mas komplein po dat departmant o organaizeisan uda meke disizan o no bin sapot yu da gud wei. Go po www.qld.gov.au/humanrights po gede dem link po ol dem dipren Queensland Government departmant ane wiskain yu ken meke komplein.

Human Rights

Rispekt. Protekt. Sapot.

Ip yu bin weit 45 deiz ane da departament no ansa da komplein, o yu no gri wanem dempla bin ansa, yu ken komplein po Queensland Human Rights Commission. Ring dempla wea 1300 130 670 po paindaut o tok po sambodi, o gede inpomeisan wea www.qhrc.qld.gov.au.